

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 32 (2002)  
**Heft:** 7-8

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GENERATIONS

## REPORTAGE

Au centre  
de la Suisse

## SOUVENIRS

Circuler  
à Genève!

## BIEN-ÊTRE

La santé  
par le sport

## PORTRAIT

# Les Mummenschanz

Régions: d'Yverdon-les-Bains à Morat



# Une nouvelle qualité de vie pour Ferdy Kübler, grâce aux aides auditives Phonak



Au fond, Ferdy Kübler, véritable légende suisse du cyclisme, s'en doutait depuis quelque temps déjà. Il se souvient de situations sur le terrain de golf. Lorsque son épouse Christina lui criait l'emplacement de sa balle, il ne la comprenait plus d'emblée. *«J'invoquais le vent contraire, une explication qu'elle a fini par ne plus accepter»*, se rappelle «Ferdy national» en souriant.

*«Lorsqu'on n'entend soi-même plus très bien, on met du temps avant de s'en rendre compte»*, explique Ferdy Kübler. Mais en vérité, les signes sont assez évidents. Dans le cercle de ses amis, il se souvient ne plus tout comprendre, ne plus participer à la conversation et se sentir ainsi parfois un peu isolé. Ou encore, les discussions de plus en plus fréquentes avec son épouse concernant le volume du téléviseur.

Depuis quelques mois, Ferdy Kübler porte les nouvelles aides auditives numériques Claro du fabricant suisse Phonak – et il ne s'en passerait pour rien au monde: *«Je me sens en forme et en bonne santé, comme une personne de 50 ou 60 ans, et je profite pleinement de la vie. Je me sens à nouveau proche des gens et ma femme est enthousiasmée»*, explique Ferdy Kübler, aujourd'hui âgé de 82 ans.

Ferdy Kübler recommande aux femmes et aux hommes vivant la même situation de s'inscrire rapidement à un test de l'ouïe. La plupart des audio-prothésistes le proposent gratuitement. Ferdy Kübler en est convaincu: on ne devrait pas se passer, ne serait-ce qu'un jour, de la qualité de vie qu'offre une aide auditive moderne. Et il se fixe déjà de nouveaux objectifs: cet été, il veut rattraper son épouse au golf – elle a un excellent handicap de 19 – et cette fois, il la comprendra, même si le vent souffle en sens contraire.



Nous vous faisons volontiers parvenir une liste d'audio-prothésistes.

**PHONAK**  
hearing systems

Phonak Suisse SA, Techcenter Schwarz, 8608 Bubikon,  
Tél. 055 253 80 00, [info@phonak.ch](mailto:info@phonak.ch), [www.phonak.ch](http://www.phonak.ch)